

Contents

Abbreviations — IX

List of Tables — XI

Acknowledgments — XIII

Introduction — 1

Redemption — 2

Translation — 3

The Bible — 5

Exposition — 6

Chapter 1: Redemption through Philosophy? — 8

1.1 Rosenzweig's Relative Relativism — 9

1.2 Rosenzweig's Economy of Ideas — 14

1.3 Failed Messianic Hopes — 20

Chapter 2: Between Intellectual Homelands (1): Germanic Revolution — 31

2.1 Critique of Pure Idealism — 34

2.2 Hegel Revisited — 42

Chapter 3: Between Intellectual Homelands (2): Hebraic Redemption — 50

3.1 Absolute Difference — 52

3.2 In Search of Bridges — 55

3.3 On the Threshold — 72

**Chapter 4: "Eternal Life in Our Midst": Bible, Translation and the Bridge
between Transcendence and Immanence — 75**

4.1 Divinity — 77

4.2 Time — 91

**Chapter 5: *Im Angesicht Gottes bewährt*: From Truth to the Divine
Face — 107**

5.1 From the Truth to God — 110

5.2 From Thinking Into Life — 120

5.3 In Life Itself — 132

Chapter 6: Redemption through Translation: *Die Schrift* as the Culmination of Rosenzweig's Quest — 133

- 6.1 The Redemptive Potential of Translation — 134
- 6.2 Redeeming Words, Redeeming Worlds — 147
- 6.3 “Curiosity Abounds and Knowledge Proliferates” — 164

Conclusion — 167

Bibliography — 171

- Primary Sources — 171
- Primary Sources — 173
- Jewish Sources — 173
- Translations of other Jewish sources — 174
- Other Primary Sources — 174
- Secondary Sources — 177

Index of References — 189

Index of Names — 191

Index of Subjects — 194